

Novembre / November

# Enfer et contradiction

**DE Höllisches und Widersprüchliches**  
**EN Hell and other Contradictions**

**FR** Orphée en Enfer. Un mortel armé de quelques notes de musique face à l'immensité de la Mort. Il y a là quelque chose d'aussi vertigineux que la pente escarpée qu'il doit gravir pour ramener son Eurydice parmi les vivants. C'est avec ce mythe antique que Cecilia Bartoli et Les Musiciens du Prince-Monaco ouvrent un mois de novembre placé sous le signe de la contradiction. Richard Wagner fait s'affronter amour platonique et désir charnel dans son *Tannhäuser*, tandis que Robert Schumann présente ses deux personnalités opposées dans les *Fantasiestücke*. Le festival de musiques nouvelles rainy days revient quant à lui pour une édition ayant pour thème «extremes». Lent ou rapide? *Forte* ou *pianissimo*? La douleur ou la joie? Mais au fond, pourquoi choisir? Après tout, la créativité se nourrit de nos dilemmes... Laissons donc les opposés s'attirer!

**DE** Orpheus in der Unterwelt. Ein Sterblicher steht vor der Unermesslichkeit des Todes, nur die Musik steht ihm zu Gebote. Diese Situation ist so schwindelerregend wie der Abhang, den Orpheus erklimmen muss, um Eurydike wieder unter die Lebenden zu bringen. Mit diesem antiken Mythos eröffnen Cecilia Bartoli und Les Musiciens du Prince-Monaco einen November im Zeichen des Widerspruchs. In *Tannhäuser* lässt Richard Wagner

<b>03</b>	Dimanche Sonntag Sunday
-----------	-------------------------------

**Cecilia Bartoli: Orfeo ed Euridice**  
To Hell and Back

<b>Voyage dans le temps</b>
<b>Les Musiciens du Prince-Monaco</b> <b>Il Canto di Orfeo</b> <b>Gianluca Capuano</b> direction <b>Cecilia Bartoli</b> Orfeo <b>Mélissa Pettit</b> Euridice, Amore
Gluck: <i>Orfeo ed Euridice</i> (version concert)

**(fr) résonances** 18:45 Salle de Musique de Chambre
Conférence Patrick Barbier: «De Vienne à Paris et d'un siècle à l'autre: les différents itinéraires de l'Orfeo de Gluck» (FR)

<b>19:30</b> 90'	
<b>Grand Auditorium</b>	
Tickets: 66 / 96 / 116 / 128 € / <b>Pilhi30</b>	<b>SHUTTLE</b>



**FR** Cecilia Bartoli revient à la Philharmonie, pour envoûter non seulement Cerbère à la Porte des Enfers, mais aussi le public du Grand Auditorium, avec cette version concert d'*Orfeo ed Euridice* de Christoph Willibald Gluck. Son incarnation d'un Orfeo «tragique et inoubliable» (*Le Monde*), déjà présentée au Festival de Salzbourg, s'annonce enchanteresse. La mezzo-soprano est accompagnée dans son voyage aux Enfers de ses fidèles Musiciens du Prince-Monaco et d'Il Canto di Orfeo, chœur qui n'aura jamais aussi bien porté son nom. Ce concert sera précédé d'une conférence en français de Patrick Barbier en Salle de Musique de Chambre à 18:45.

**DE** Nicht nur Cerberus an der Pforte zur Unterwelt wird Cecilia Bartoli bei ihrer Rückkehr in die Philharmonie zu bezaubern wissen, sondern auch das Publikum dieser konzertanten Aufführung von Christoph Willibald Glucks *Orfeo ed Euridice*. Ihre Darstellung eines «tragischen und unvergesslichen» (*Le Monde*) Orfeo begeisterte bereits bei der Auf-führung im Rahmen der Salzburger Festspiele. Die Mezzosopranistin wird auf ihrer Reise in die Unterwelt in bewährter Weise von ihren Musiciens du Prince-Monaco und Il Canto di Orfeo begleitet, dem wohl sein Name nicht besser zu Gesicht stehen könnte. Dem Konzert geht um 18:45 ein Vortrag in französischer Sprache von Patrick Barbier in der Salle de Musique de Chambre voraus.

**EN** Cecilia Bartoli returns to the Philharmonie to enchant not only Cerberus at the gates of the Underworld, but the Grand Auditorium audience as well, with this concert version of Christoph Willibald Gluck's *Orfeo ed Euridice*. Previously presented at the Salzburg Festival, her «tragic and unforgettable Orfeo» (*Le Monde*) is sure to be mesmerising. The mezzo-soprano is joined in her trip to Hell and back by her faithful Musiciens du Prince-Monaco, as well as Il Canto di Orfeo, a chorus whose name is absolutely spot-on. This concert will be preceded by a lecture in French by Patrick Barbier at the Salle de Musique de Chambre at 18:45.

<b>12</b>	Mardi Dienstag Tuesday
-----------	------------------------------

**Tickets** en vente dès le 19.09. ab 19.09. im Verkauf on sale from 19.09.

<b>www.philharmonie.lu</b> <b>(+352) 26 32 26 32</b>	
<b>Les Classiques</b>	
<b>Hilary Hahn</b> violon <b>Gautier Capuçon</b> violoncelle <b>Rudolf Buchbinder</b> piano	
Schubert: <i>Klaviertrio D 898</i> <i>Klaviertrio D 929</i>	
<b>19:30</b> 100' + entracte	
<b>Grand Auditorium</b>	
Tickets: 30 / 46 / 66 / 78 € / <b>Pilhi30</b>	<b>SHUTTLE</b>

**EN** Orpheus in the Underworld. A mortal confronts the perpetuity of death, with only music on his side. This situation is as dizzying as the steep slope Orpheus must climb in order to return his Eurydice to the living. With this myth of antiquity, Cecilia Bartoli and Les Musiciens du Prince-Monaco open a November programme dedicated to contradictions. Richard Wagner makes platonic love and physical desire clash in his *Tannhäuser*, while Robert Schumann expresses the two opposite personalities within him in his *Fantasiestücke*. The festival for contemporary music rainy days is dedicated to the motto «extremes» this year. Fast or slow? *Forte* or *pianissimo*? Pain or joy? But why choose at all? After all, creativity arises from dilemmas... Let these opposites attract you to extraordinary musical performances!

<b>04</b>	Lundi Montag Monday
-----------	---------------------------

<b>Die Sehnsucht nach dem Süden</b>
<b>Solistes Européens, Luxembourg</b>
<b>Solistes Européens, Luxembourg</b> <b>Pepino Callente Band</b> <b>Christoph König</b> direction
Arriaga: <i>Ouverture (Los esclavos felices)</i> Legrand: « <i>Watch What Happens</i> » Chaplin: « <i>Smile</i> » Farrés: « <i>Tres palabras</i> » Valdés: « <i>Claudia</i> » « <i>Mambo Influenciado</i> » Jobim: « <i>Água de beber</i> » Ahbez: « <i>Nature Boy</i> » Mendelssohn Bartholdy: <i>Symphonie N° 4</i> « <i>italienische</i> » / « <i>italienne</i> » Œuvre surprise
Organisé par les Solistes Européens, Luxembourg
<b>19:30</b> 100' + entracte
<b>Grand Auditorium</b>
Tickets: 39 / 54 / 60 / 65 €
Luxembourgticket.lu, (+352) 47 08 95-1

<b>07</b>	Jeu­di Donnerstag Thursday
-----------	----------------------------------

<b>Branford Marsalis Quartet</b>
<b>Jazz &amp; beyond</b>
<b>Branford Marsalis</b> saxophone <b>Joey Calderazzo</b> piano <b>Eric Revis</b> double bass <b>Justin Faulkner</b> drums

<b>19:30</b> 90'	
<b>Grand Auditorium</b>	
Tickets: 32 / 46 / 62 / 72 € / <b>Pilhi30</b>	<b>SHUTTLE</b>



<b>12</b>	Mardi Dienstag Tuesday
-----------	------------------------------

**Your musical lunchbreak**  
Energise your day... with music!

<b>Workshops</b>
<b>Martina Menichetti</b> concept, workshop leading
<b>12:30</b> 40'
<b>Salle de Musique de Chambre</b>
Tickets: 20 € / <b>Pilhi30</b>
In English

<b>14</b>	Jeu­di Donnerstag Thursday
-----------	----------------------------------

<b>Leyla McCalla</b>	
<b>World Sessions</b>	
<b>Leyla McCalla</b> vocals, cello, banjo, guitar <b>Nahum Zdybel</b> guitar <b>Pete Olynciw</b> electric bass <b>Shawn Myers</b> percussions, drums	
<b>R T L</b>	
<b>19:30</b> 90'	
<b>Salle de Musique de Chambre</b>	
Tickets: 36 € / <b>Pilhi30</b>	<b>SHUTTLE</b>



**FR** À la fin de sa vie, Franz Schubert a écrit deux trios avec piano de grande envergure qui, avec une durée d'environ quarante minutes chacun, prennent des dimensions quasi symphoniques. Le mouvement lent du *Trio D 929*, dont le thème est supposément inspiré d'une chanson populaire suédoise, a été largement utilisé comme musique de film. Les deux pièces trouvent en Hilary Hahn, Gautier Capuçon et Rudolf Buchbinder des interprètes aussi virtuoses que sensibles.

**DE** Am Ende seines Lebens schrieb Franz Schubert zwei gewichtige Klaviertrios, die mit jeweils rund vierzig Minuten Dauer geradezu symphonische Ausmaße annehmen. Der langsame Satz des *Trios D 929*, dessen Thema von einem schwedischen Volkslied inspiriert sein soll, fand vielfach als Film-musik Verwendung. In Hilary Hahn, Gautier Capuçon et Rudolf Buchbinder finden beide Trios ebenso virtuose wie feinfühlige Interpreten.

**EN** At the end of his life, Franz Schubert wrote two hefty piano trios, each lasting approximately forty minutes, thereby reaching almost symphonic dimensions. The slow movement of the *Trio D 929*, whose theme is said to have been inspired by a Swedish folk song, has frequently been used as film music. In Hilary Hahn, Gautier Capuçon and Rudolf Buchbinder, both works have found equally virtuosic and sensitive performers.

<b>13</b>	Mercredi Mittwoch Wednesday
-----------	-----------------------------------

<b>Rising star: São Soulez Larivière</b>
<b>Rising stars</b>
<b>São Soulez Larivière</b> alto <b>Julia Hamos</b> piano
Œuvres de Chostakovitch, Saunders, Schumann, Stravinsky, Wolfe
«Rising stars» – ECHO European Concert Hall Organisation Nominé par Elbphilharmonie Hamburg avec Festspielhaus Baden-Baden, Müpa Budapest et Barbican Centre London
<b>RISING STARS</b> <b>ECHO EUROPEAN CONCERT HALL ORGANISATION</b> <b>BATIPART</b>
<b>19:30</b> 100' + entracte
<b>Salle de Musique de Chambre</b>
Tickets: 18 / 28 € / <b>Pilhi30</b>

<b>16</b>	Samedi Samstag Saturday
-----------	-------------------------------

<b>Asphalt</b> Ciné-concert with Hayato Sumino & Francesco Tristano
<b>Ciné-Concerts</b>
<b>Francesco Tristano, Hayato Sumino</b> piano, keyboards
Film: <i>Asphalt</i> (1929) <b>Joe May</b> réalisation, scénario <b>Hans Székely, Rolf E. Vanloo</b> scénario <b>Francesco Tristano</b> musique
<b>(fr) résonances</b> 19:00 Grand Auditorium Artist talk: Francesco Tristano (FR)
Coproduction Philharmonie et Cinémathèque de la Ville de Luxembourg Film issu du fonds de la Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung de Wiesbaden

<b>19:30</b> 85'	
<b>Grand Auditorium</b>	
Tickets: 16 / 26 / 36 / 46 € / <b>Pilhi30</b>	<b>SHUTTLE</b>



**FR** Drame sensuel du cinéma muet qui nous plonge dans le Berlin interlope des années 1920, tourné dans les mythiques studios de Babelsberg, *Asphalt* est aujourd'hui encore considéré comme un jalon du genre. Joe May, l'un des pionniers du cinéma allemand, a tourné cette histoire d'amour toujours aussi captivante dans le tumulte d'une grande ville et attribue au revêtement routier qui lui donne son titre un rôle plus que symbolique. Pour l'accompagnement musical dans le Grand Auditorium, deux virtuoses du clavier s'associent: Francesco Tristano et la nouvelle sensation japonaise du piano Hayato Sumino. Le premier évoquera ce projet lors d'un Artist talk en français à 19:00.

**DE** Ein sinnliches Stummfilm-Drama, das in die Berliner Halbwelt der 1920er Jahre führt, gedreht in den legendären Babelsberger Studios, *Asphalt* bis heute als Meilenstein des Genres. Joe May, einer der Pioniere des deutschen Kinos, drehte die bis heute packende Liebesgeschichte in den Wirren einer turbulenten Großstadt und weist dem titelgebenden Straßenbelag eine mehr als nur sinnbildliche Rolle zu. Für die musikalische Untermalung im Grand Auditorium treffen zwei Tastenvirtuosen aufeinander: Francesco Tristano und die neue japanische Klaviersensation Hayato Sumino. Ersterer spricht um 19:00 in einem Artist talk auf Französisch über das Projekt.

**EN** A sensuous silent film drama set in Berlin's demimonde of the 1920s, shot at the legendary Babelsberg film studios, *Asphalt* is considered a milestone of its genre today. Joe May, one of the pioneers of German cinema, directed the love story set amidst the turbulences of a modern metropolis, assigning the titular pavement more than a symbolic role – the result is gripping to this day. The musical accompaniment of this screening at the Grand Auditorium is in the hands of two keyboard virtuosos: Francesco Tristano and the new Japanese piano sensation Hayato Sumino. The former will discuss the project at 19:00 in an Artist talk in French.

<b>17</b>	Dimanche Sonntag Sunday
-----------	-------------------------------

<b>Comme un souffle</b> Portrait de la famille des vents
<b>Concerts-apéritif</b>
<b>Markus Brönnimann</b> flûte <b>Arthur Stockel</b> clarinette <b>Philippe Gonzalez</b> hautbois <b>David Sattler</b> basson <b>Leo Halsdorf</b> cor <b>Ryou Banno</b> alto <b>Katrin Reutlinger</b> violoncelle <b>Benoît Legot</b> contrebasse
Haas: <i>Quintette à vent op. 10</i> Zemlinsky: <i>Humoreske</i> Brahms: <i>Serenade N° 2 A-Dur</i>
Organisé par les Frénn vun de Lëtzebuurger Philharmoniker

<b>11:00</b> 60'	
<b>Salle de Musique de Chambre</b>	
Tickets: 25 €	

<b>17</b>	Dimanche Sonntag Sunday
-----------	-------------------------------

<b>Staatskapelle Dresden</b> Schumann orchestral
<b>Orchestres étoiles</b>
<b>Sächsische Staatskapelle Dresden</b> <b>Daniele Gatti</b> direction <b>Frank Peter Zimmermann</b> violon
Saariaho: <i>Ciel d'hiver</i> Schumann: <i>Violinkonzert</i> <i>Symphonie N° 2</i>
<b>(fr) résonances</b> 18:45 Salle de Musique de Chambre Vortrag Ulrich Konrad: «Robert Schumanns Poetische Welt. Komponist – Dichter – Publizist» (DE)

<b>19:30</b> 90' + entracte	
<b>Grand Auditorium</b>	
Tickets: 46 / 76 / 96 / 108 € / <b>Pilhi30</b>	<b>SHUTTLE</b>



**FR** Le *Ciel d'hiver* imaginé par Kaija Saariaho s'annonce constellé d'étoiles. Sous la direction de son nouveau directeur musical Daniele Gatti, la Sächsische Staatskapelle Dresden jouera non seulement cette pièce en ouverture du concert mais également la *Deuxième Symphonie* et le *Concerto pour violon* de Robert Schumann. En tant que soliste, Frank Peter Zimmermann viendra illuminer les couleurs de cette fresque musicale. Une véritable pluie d'étoiles vous attend! Le concert sera précédé d'une conférence introductive en allemand d'Ulrich Konrad à 18:45 en Salle de Musique de Chambre.

**DE** Winterlich ist der Himmel, so wie ihn Kaija Saariaho imaginiert, und noch dazu von Sternen bekrönt. Unter ihrem neuen Chefdirigenten Daniele Gatti musiziert die Sächsische Staatskapelle Dresden nicht nur Saariahos *Ciel d'hiver*, sondern auch Robert Schumanns *Zweite Symphonie* und dessen *Violinkonzert*. Als Solist wird Frank Peter Zimmermann die Farben dieses musikalischen Gemäldes zum Leuchten bringen. Ein wahrer Sternenregen wartet auf Sie! Dem Konzert geht um 18:45 in der Salle de Musique de Chambre ein einleitender Vortrag von Ulrich Konrad in deutscher Sprache voraus.

**EN** The sky imagined by Kaija Saariaho is wintry and star-spangled. Under the baton of its new chief conductor Daniele Gatti, the Sächsische Staatskapelle Dresden plays not only Saariaho's *Ciel d'hiver*, but also Robert Schumann's *Second Symphony* and his *Violin Concerto*. Taking the solo part, Frank Peter Zimmermann will make the colours in this musical portrait glow. A veritable shower of stars awaits you! The concert is preceded by an introductory lecture in German by Ulrich Konrad at 18:45 at the Salle de Musique de Chambre.

<b>18</b>	Lundi Montag Monday
-----------	---------------------------

<b>Romances</b> Asmik Grigorian
<b>Liederabend</b>

<b>Asmik Grigorian</b> soprano <b>Lukas Geniušas</b> piano
Œuvres de Rachmaninov et Tchaïkovski

<b>19:30</b> 100' + entracte	
<b>Salle de Musique de Chambre</b>	
Tickets: 36 / 48 € / <b>Pilhi30</b>	<b>SHUTTLE</b>



<b>19</b>	Mardi Dienstag Tuesday
-----------	------------------------------

<b>Nduduzo Makhathini Trio</b>
<b>Jazz Club</b>
<b>Nduduzo Makhathini</b> piano <b>Zwelake-Duma Bell</b> Le Père double bass <b>Francisco Mela</b> drums

**(fr) résonances** 19:00 Salle de Musique de Chambre  
Artist talk: Nduduzo Makhatini (EN)

<b>19:30</b> 90'	
<b>Salle de Musique de Chambre</b>	
Tickets: 38 € / <b>Pilhi30</b>	

